









# ТОШКЕНТ РУХИ ЯШАЙВЕРАДИ

ОСИЕ ВА АФРИКА  
МАМЛАКАТЛАРИ ЕЗУВИЛА-  
РИ ХАЛҚАРО УЧАШУВИ

БИЗНИС СУХБАТ

## ОЛҚИШ

Совет Ватани ва унинг ажойиб кишиларидаги кўрган менинадорчилар тўйубуларни билан сурориглан, ССРР ҳаётига, унинг буюк ютукларига бағишланган асарлар яратнига ундали. Бу ижод на мунахалар «Еркин ўғлар» туркумига ушоди. Унга асосан публицистика ва очерклар кирилтили. Мазмунан «Еркин ўғлар»даги асарларни давом эттирадиган очерклар устидаги ҳозир ҳам ишлаб олиб борилман.

Мен шунинг учун бахтиёрмани, Мали адабиётда биринчилардан бўлиб Владимир Ильин Ленин образини яратдим. Бу шеър «Правда» газетаси ордаги совет ўқувчиларига ҳам таниш. Шу ўрнida асарларнинг рус тилига таржими қўлаётган совет шонirlari ва забийичларини алоҳидан манумийат билан тилга оламиан. Айниска, эндиликда менга яхид ётуб бўлиб қолган Михаил Курганцевдан кўпдан-кўп министрордан. Яқиндагина Тошкентда нашр этилган «Кўёш кулгуси» нотобимиш таржимони ҳам М. Курганцевиди.

Мен «Мали—ССРР» дустурни жамиятнинг Баш секретари хисобланаман. Бу ўғоғт фахрли, айни вақтда мастилиятни иш. Шунинг учун бутун ижтимоий фаoliyatimni, умримни Совет ва Мали халқлari ўргасидаги бузилмас дўстликни бағишишаман.

Оснё в Африка мамлакатлари ўзувчилари учун шундай халқаро учрашвида катнашадиган кишилар орасида совет Ватанинада ёнг кўп яхшилар кўрганлардан бўриман. Конкрет гапидраган бўлсан, Максим Горький номидаги Адабиёт институтидаги, кейинчалик эса Луначарский номидаги театр санъати институтининг режиссерлари факультетидаги таҳчили кўрганини мисолга оламан. Ана шу билмас мансандаридаги атоқли совет адабиётчилари ва санъаткорларидан кўп нарсалар ўргандиган. Узининг асарлари, ижоди, никро-чилик маҳоратлари билан бутун дунёга машҳур бўлган устозлариз билан ҳамон алоҳидаги бўлиб тураман. Дастанлари асарларни ҳам худди шу кишилар кўриб беринган, рабгубантиришган. Шу боси адабиёт соҳасидаги муваффакиятларини совет ўзувчилари ва олимларининг ҳаётбахши ёрдамини тасаввур қилимайман.

Гаусус ДИАВАРА,  
Мали шонри.



Оснё в Африка мамлакатлари ўзувчилари учун шундай халқаро учрашвида катнашадиган кишилар орасида совет Ватанинада ёнг кўп яхшилар кўрганлардан бўриман. Конкрет гапидраган бўлсан, Максим Горький номидаги Адабиёт институтидаги, кейинчалик эса Луначарский номидаги театр санъати институтининг режиссерлари факультетидаги таҳчили кўрганини мисолга оламан. Ана шу билмас мансандаридаги атоқли совет адабиётчилари ва санъаткорларидан кўп нарсалар ўргандиган. Узининг асарлари, ижоди, никро-чилик маҳоратлари билан бутун дунёга машҳур бўлган устозлариз билан ҳамон алоҳидаги бўлиб тураман. Дастанлари асарларни ҳам худди шу кишилар кўриб беринган, рабгубантиришган. Шу боси адабиёт соҳасидаги муваффакиятларини совет ўзувчилари ва олимларининг ҳаётбахши ёрдамини тасаввур қилимайман.

Мен шунинг учун бахтиёрмани, Мали адабиётда биринчилардан бўлиб Владимир Ильин Ленин образини яратдим. Бу ўғоғт фахрли, айни вақтда мастилиятни иш. Шунинг учун бутун ижтимоий фаoliyatimni, умримни Совет ва Мали халқlari ўргасидаги бузилмас дўстликни бағишишаман.

Оснё в Африка мамлакатлари ўзувчилари учун шундай халқarо учрашвида катнашадиган кишилар орасида совет Ватанинада ёнг кўп яхшилар кўрганлардан бўриман. Конкрет гапидраган бўлсан, Максим Горький номидаги Адабиёт институтидаги, кейинчалик эса Луначарский номидаги театр санъати институтининг режиссерлари факультетидаги таҳчили кўрганини мисолга оламан. Ана шу билмас мансандаридаги атоқли совет адабиётчилари ва санъаткорларидан кўп нарсалар ўргандиган. Узининг асарлари, ижоди, никро-чилик маҳоратлари билан бутун дунёга машҳур бўлган устозлариз билан ҳамон алоҳидаги бўлиб тураман. Дастанлари асарларни ҳам худди шу кишилар кўриб беринган, рабгубантиришган. Шу боси адабиёт соҳасидаги муваффакиятларини совет ўзувчилари ва олимларининг ҳаётбахши ёрдамини тасаввур қилимайман.

Гаусус ДИАВАРА,  
Мали шонри.

Роберт РОЖДЕСТВЕНСКИЙ,  
(РСФСР).

БОЙНИНГ ДАРВОЗАСИ  
ЁНИДА...

Бобом ўша дарвазанинг ёнида ўтар экан,

Қўрқа-писа, шоша-пиша тавзини кўлларди чандон.

Отам эса шу дарваза ўнида ўтар экан,

Ўқиси берди: «Бу дунёда шу энг бахти хондон»

Мен-чи, дўстим, шу дарваза ўнида ўтар экан,

«Уғиф» тортмайман ва кўрқмайман, эмасман итоткор.

Менинг ўғлини шу дарваза ўнида ўтар экан,

«Йўқолсан бой» — деб бакирар газаб билан шиддаткор!

Хариваншрай БАЧЧАН.  
Ҳинд шонри.

ШЕЪРИМНИ  
ҮҚИРКАНМАН...

Қирқ йил аввал ёзган шеъримни,

Ўқирканман тақорор ва тақорор —

Ёшлик ўтар ўнгимдан гулгун.

Қирқ кун аввал ёзган шеъримни,

Ўқирканман тақорор ва тақорор —

Ўз-ўзимни койнайман бугун.

ФАЙЛАСУФ ВА ШОНР

Сен эй, файласуф!

Атир гулнинг очилишини кўриб.

Мунозара қиласан дарзол.

Ва ўргата ташлайсан савол:

«Қаёқдан бу, келиб чиқиши,

хозининг рамси, Социалистик Мехнат Каҳрамони Кўзимбекар Синдоров билан сұхbatлашмоқдалар.

А. Горокрик фотоси (ЎзТАГ).

Хариваншрай БАЧЧАН.

Ҳинд шонри.

Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё областидаги «Ленинград» кол-

лар. Суратда: ўзувчилардан

Атукей Оқай (Гана) ва Име Иккимде (Нигерия) Сирдарё обла